



# Presidenza del Consiglio dei Ministri

DIPARTIMENTO PER LE POLITICHE DELLA FAMIGLIA

SEGRETERIA TECNICA DELLA COMMISSIONE PER LE ADOZIONI INTERNAZIONALI

## Integrazioni FAQ

**Decreto Ministeriale 08.09.2023 riguardante l’Avviso pubblico per il sostegno agli Enti autorizzati, di cui all’art. 39-ter della legge 4 maggio 1983, n. 184, in relazione alla crisi internazionale a seguito dell’avvio delle operazioni militari della Federazione Russa in Ucraina.**

- 1. NELLA RELAZIONE ILLUSTRATIVA, PER QUELLO CHE CONCERNE IL PERIODO DAL 24 FEBBRAIO 2021 AL 23 FEBBRAIO 2022, È NECESSARIO FORNIRE L'ELENCO DETTAGLIATO DELLE ENTRATE RISCOSSE E DELLE SPESE COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTE DALL'ENTE CON RIFERIMENTO ALLE ADOZIONI IN FEDERAZIONE RUSSA OPPURE È SUFFICIENTE INDICARE L'AMMONTARE COMPLESSIVO DELLE ENTRATE RISCOSSE E DELLE SPESE SOSTENUTE?**

Ai sensi di quanto previsto all’art. 5, co.3, lett.1) dell’Avviso pubblico, è sufficiente indicare l’ammontare del risultato di cassa (saldo) del periodo 24 febbraio 2021 - 23 febbraio 2022. Ciò detto, le entrate e le spese selezionate per il computo del risultato di cassa (saldo) del periodo suindicato devono essere le stesse (per tipologia) di quelle prese in esame per il periodo 24 febbraio 2022 - 23 febbraio 2023, di cui, invece, è richiesto l’elenco dettagliato, nonché la documentazione a supporto. L’omogeneità delle voci di entrata e di spesa è necessaria per poter procedere al confronto delle risultanze di cassa e, quindi, della verifica del requisito di accesso al contributo economico.

- 2. PER GLI ENTI NON E.T.S. (CHE AL MOMENTO NON HANNO UN REVISORE LEGALE DEI CONTI) E’ NECESSARIA L’ASSEVERAZIONE DA PARTE DI UN REVISORE LEGALE DEI CONTI DELLA RELAZIONE ILLUSTRATIVA FIRMATA DIGITALMENTE DAL LEGALE RAPPRESENTANTE DELL’ENTE?**

Sì, ai sensi di quanto previsto all’art. 5, co. 3 dell’Avviso pubblico, è necessario che la relazione illustrativa e i dati siano asseverati da un revisore legale dei conti. La ragione risiede nel fatto che i dati richiesti sono infrannuali e non sono esattamente corrispondenti ai bilanci pubblicati e certificati dagli organi di controllo.

- 3. E’ NECESSARIO TRADURRE PER INTERO TUTTI I GIUSTIFICATIVI DI SPESA E GLI ESTRATTI CONTO IN LINGUA RUSSA OPPURE È SUFFICIENTE TRADURRE LE INFORMAZIONI PIÙ RILEVANTI? CHE PROFILO DEVE AVERE IL PERITO, CHE SOTTO LA RESPONSABILITÀ DEL LEGALE RAPPRESENTANTE DELL’ENTE, DEVE ASSEVERARE LE TRADUZIONI?**

Il perito, che deve essere iscritto nell’albo dei periti “traduttori” del Tribunale/Procura di riferimento, dovrà procedere alla traduzione giurata dei documenti nella loro interezza secondo la formalità prevista dal predetto ufficio giudiziario. E’ necessaria la traduzione di tutti gli atti in lingua russa, poiché, la selezione delle informazioni più rilevanti non può essere discrezionale.



# Presidenza del Consiglio dei Ministri

## 4. LE SPESE SOSTENUTE PER GLI STIPENDI DEL PERSONALE IN ITALIA CHE SI È OCCUPATO A DIVERSO TITOLO DELLA GESTIONE DELLE PROCEDURE DI ADOZIONE IN FEDERAZIONE RUSSA SONO CONSIDERATE SPESE AMMISSIBILI?

Le spese del personale rientrano nella categoria delle spese generali, dunque, sono escluse dal computo del disavanzo di cassa ai sensi di quanto previsto all'art. 3 dell'Avviso pubblico.

Il *focus* del provvedimento è quello di dare un contributo a quella parte del disavanzo di cassa generato da "consistenti e peculiari spese" sostenute dagli Enti per il mantenimento del canale di rappresentanza.

## 5. "CON RIFERIMENTO ALL'ART. 3, PUNTO 3 DELL'AVVISO PUBBLICO: LE SPESE AMMISSIBILI SONO ESCLUSIVAMENTE QUELLE RIFERIBILI ALL'ATTIVITA' DI SUPPORTO ALLE ADOZIONI INTERNAZIONALI IN FEDERAZIONE RUSSA, CON ESCLUSIONE DELLE SPESE GENERALI". ESSENDONE STATE ESCLUSE LE SPESE GENERALI IN MODO ASSOLUTO, PERTANTO, NEPPURE IMPUTABILI IN QUOTA PROPORZIONALE PER LE COPPIE RELATIVE ALLA FEDERAZIONE RUSSA, PER LO STESSO CRITERIO ANCHE GLI INCASSI DELLA QUOTA ITALIA DA PARTE DELLE COPPIE RELATIVE ALLA FEDERAZIONE DOVREBBERO ESSERE ESCLUSE DAL CONTEGGIO TRA LE ENTRATE, IN QUANTO TALI ENTRATE SERVONO PER COPRIRE COSTI DI GESTIONE GENERALE STRUTTURA ITALIA (AFFITTI, UTENZE, PERSONALE). SI CHIEDE, PERTANTO, SE TRA LE ENTRATE SI POSSONO ESCLUDERE LE ENTRATE PER VERSAMENTO QUOTA ITALIA.

Ai sensi dell'art. 3, co. 2 dell'avviso pubblico e, come già rappresentato nella faq n.3 "*devono essere dichiarate tutte le entrate riscosse dai genitori adottivi per le attività di supporto alle adozioni in Federazione Russa*", pertanto, non si possono escludere le entrate per versamento quota Italia.

La *ratio* della norma è quella di erogare un contributo speciale agli Enti, per contribuire a quella parte del disavanzo di cassa generato da "consistenti e peculiari spese" sostenute dagli stessi per il mantenimento del c.d. canale di rappresentanza.